

# CURRICULUM VITAE

Alicia Nylund

## NAME

Surname: Nylund

Given names: Alicia Johanna

## DATE OF BIRTH

25 January 1990

## E-MAIL

contact@alicialyn.com (business)

aliciajohannanylund@gmail.com (private)

## SOCIAL MEDIA PROFILES

Facebook, LinkedIn (Alicia Nylund)

Instagram, Twitter (alicialyn)

Website <http://www.alicialyn.com>

Researcher profile:

<https://researchportal.helsinki.fi/en/persons/alicia-johanna-nylund>



## EDUCATION

Master of Laws, University of Helsinki, Faculty of Law/Vaasa Unit, 2014

Matriculation Examination, Jakobstads gymnasium, spring 2009

## WORK EXPERIENCE

Legal Analyst (freelancer), Darts-ip/Clarivate, 2019–present

Translator, University of Helsinki, Faculty of Law, 2019–2021

Employed PhD student in copyright law, University of Helsinki, Faculty of Law/Vaasa Unit, 2015–2019

Research Assistant, Hanken Svenska handelshögskolan, 1 June 2014–31 December 2014

Criminal Trial Reporter, HSS Media Vasabladet, 2011–2014

# CURRICULUM VITAE § ALICIA NYLUND

## COMMITMENTS

Editor, Tidskrift utgiven av Juridiska Föreningen i Finland (JFT), 2017–present

Literary Editor, Tidskrift utgiven av Juridiska Föreningen i Finland (JFT), 2016–2017

The editorial work comprises planning of content, communication between the editors and the authors, conducting of peer reviews, editing and language checking of submissions as well as translating if necessary. I also prepare the issues for printing and online publication, respectively. These commitments require that I actively communicate and edit in (at least) three languages: Swedish, Finnish and English.

## TRANSLATION EXPERIENCE from Finnish into Swedish

Swedish translation of ‘Sivili- ja rikosprosessioikeus’, book by Tuula Linna & Dan Helenius, forthcoming in 2023 (co-translator)

‘Våldtäkt: Myter och verklighet’, article by Heini Kainulainen, JFT 4–5/2021, pp. 373–391

Swedish translation of ‘Asianajajaoikeus’, book by Markku Ylönen, Finnish Bar Association, Alma Talent 2021

‘Nordiska EU-ordförandeskap och främjande av öppenhet – Finlands EU-ordförandeskap 2019’, article by Veera Kojo & Liisa Leppävirta, JFT 6/2020, pp. 758–771

‘Upphovsrättslig rättspraxis i Finland åren 2010–2018’, part I, II and III, articles by Marcus Norrgård & Petra Sund-Norrgård & Miia-Mari Kasi, published in Defensor Legis (in Finnish) and in NIR Nordiskt Immateriellt Rättsskydd (Swedish translation)

‘Undersökningsåtgärder riktade mot polisen efter situationer där maktmedel använts – rättsskydds- och krispsykologiska perspektiv’, peer review article by Henri Rikander & Salla Rikander, JFT 3–4/2018, pp. 256–284

‘Referensskrivning i inhemska juridiska publikationer’, JFT 1/2018, pp. 55–67

(original version in Finnish: <https://www.lakimiesyhdistys.fi/wp-content/uploads/2017/09/Viittaaminen-kotimaisissa-oikeustieteellisissä-julkaisuissa.pdf>)

2015–2017: Translation of exams in civil law (8 disciplines in total) at the University of Helsinki, Faculty of Law

## OTHER EXPERIENCE

Legal review of study materials in social studies in comprehensive school 7th–9th grade, Finnish National Agency for Education, autumn 2019

Legal review of Swedish translation of study material ‘Kanta 4’ (book, 250 pages) for upper secondary education, Schildts & Söderströms, autumn 2018–spring 2019

# CURRICULUM VITAE § ALICIA NYLUND

## LANGUAGE SKILLS

Swedish - native

English - excellent professional proficiency

Finnish - excellent professional proficiency

Danish - commendable professional proficiency

Norwegian - commendable professional proficiency

French - limited working proficiency

German - elementary proficiency

Icelandic - elementary proficiency

## COMPUTER SKILLS

- ❖ Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint)
- ❖ Adobe Acrobat Reader Pro DC
- ❖ Lightroom & Photoshop
- ❖ WordPress

## HOBBIES

- ❖ photography and photo art
- ❖ painting
- ❖ outdoor life and nature

## PUBLICATIONS

Publications related to the research project *The Inner and Outer Limits of Patent Protection (PatLim)* at Hanken Svenska handelshögskolan

Norrgård, Marcus & Nylund, Alicia: 'The Requirements for Preliminary Injunctions in the Unified Patent Court', article in the anthology *Transitions in European Patent Law: Influences of the Unitary Patent Package* (eds Ballardini R. M., Norrgård M., Bruun N.), 2015

Norrgård, Marcus & Nylund, Alicia: 'UPC-processen och dess särdrag - en jämförelse med marknadsdomstolen i Finland', article in journal, NIR Nordiskt Immateriellt Rättsskydd 4/2014

## CURRICULUM VITAE § ALICIA NYLUND

### Other publications

Norrgård, Marcus & Nylund, Alicia: 'The Balance between Two National Languages and Challenges of Bilingualism in Legal Education in Finland', paper for AIDC - IACL (International Academy of Comparative Law), XXth International Congress of Comparative Law in Fukuoka, Japan 22-28 July 2018